



**Carl Zeiss**  
**Compact Prime CP.2**

Instructions pour changer la monture

## A. Réglage de la monture Distance de l'objectif



Félicitations pour l'achat de cet objectif appartenant à la famille Compact Prime CP.2. Nous sommes convaincus que votre nouvel objectif vous apportera beaucoup de plaisir et de succès.

Les Compact Prime CP.2 sont les derniers membres de la famille Zeiss des objectifs pour appareil photos numériques et à pellicules. Ils offrent une grande flexibilité par leurs montures interchangeables qui permettent aux objectifs d'être utilisés avec une vaste gamme d'appareils photos, des cines traditionnels aux systèmes HDSLR. Disponible avec 3 montures différentes – PL, EF, et F – cette nouvelle famille d'objectifs Zeiss permet aux directeurs de la photographie d'être complètement libres dans leurs choix de systèmes d'appareils photos. Les objectifs Compact Prime CP.2 couvrent le format d'image de plein cadre, sans dégradé.

Dans ce manuel, nous prenons pour exemple le Compact Prime CP.2 35mm /T2.1 avec monture EF, pour expliquer comment changer une monture d'objectif et par la suite, la correspondance de votre objectif à un appareil photo de DSLR. Nous procéderons de la même manière pour une monture F.

## B. Vue d'ensemble

### Instructions générales :

- L'utilisation d'une clé dynamométrique T6 avec un couple de 0.25 Nm est fortement recommandée.  
Cette clé peut être achetée auprès de Carl Zeiss (voir annexe, page 15)
- Assurez-vous que l'environnement soit propre et sans poussière, de sorte qu'aucune particule de poussière ne puisse entrer dans l'objectif pendant le procédé suivant
- Les bavures et les empreintes digitales sur la surface de l'objectif peuvent être doucement enlevées avec un pinceau puis avec un tissu de coton sec et propre. Le kit de nettoyage d'objectif de ZEISS donnera des résultats supérieurs et est fortement recommandé à cette fin
- En assortissant l'objectif, assurez-vous que les cales colorées se trouvent l'une sur l'un l'autre dans la cannelure du baril d'objectif et qu'elles ne couvrent pas les trous de vis
- Veuillez manipuler les cales soigneusement car elles peuvent facilement se plier ou se déchirer ce qui les rendrait inutilisables.

## C. Changement d'une monture EF (ou F) en une monture PL

1. Enlever le chapeau d'objectif arrière



2. Enlevez les quatre vis Torx de la monture E-F argenté avec une clé dynamométrique T6 et placez la monture et les vis d'un côté
  - La taille de l'anneau intérieur noir dépend de la longueur focale de l'objectif et est solidement attachée au bâti E-F à l'usine.



3. Enlevez les huit vis Torx de l'anneau E-F noir d'adaptateur et placez l'anneau et les vis d'un côté
  - Le support E-F argenté est déjà installé sur l'anneau d'adaptation E-F à l'usine et n'a pas besoin d'être enlevé



4. Maintenant vous voyez les cales colorées dans la cannelure du baril d'objectif noir



5. Placez la monture PL sur la lentille de telle manière que la rainure sur la face arrière de la monture PL s'adapte sur la vis argentée de la monture



6. Serrez les huit vis Torx avec la clé dynamométrique T6 en utilisant une clé de 0.25 Nm



7. Quand les vis Torx ont été serrées, l'objectif peut être équipé à un appareil photo avec monture PL et être utilisé
8. Vérifiez la distance de la bride focale de l'objectif (voir section D) en combinaison avec votre appareil photo

## Instructions sur l'évolution d'une monture EF ou F

1. Veillez à ce que la rainure sur la face arrière de l'EF noir ou bague d'adaptation F s'adapte sur la petite vis de la monture de l'objectif



2. Placez la monture E-F argentée sur l'anneau d'adaptation E - F de telle façon que le point bleu sur la monture ait la même orientation que le logo de ZEISS sur la monture de l'objectif



3. Veuillez noter l'orientation correcte de la monture F au logo de ZEISS



4. Serrez les vis Torx en utilisant une clé de 0,25 nanomètres

## D. Ajustement de l'objectif sur votre appareil photo

Comme la distance focale de bride varie selon le type d'appareil photo, il est nécessaire d'ajuster l'objectif CP.2 sur l'appareil photo utilisé, en changeant le modèle de monture ou d'appareil photo (calage). Afin d'effectuer cet ajustement, Carl Zeiss fournit des cales dans différentes épaisseurs qui sont des codes à couleurs.

Quand la monture a été dévissée, ces cales peuvent être placées dans une cannelure du baril d'objectif. N'importe quelle combinaison possible des cales peut être employée pour réaliser l'épaisseur exigée et donc la distance focale de bride exigée. L'objectif contient déjà des cales quand il est livré.

- Carl Zeiss recommande que l'appareil photo soit placé aux réglages habituels (cf. travail des arrangements). Vous pouvez obtenir d'autres détails dans le manuel d'instruction de l'appareil photo que vous utilisez.

### Procédé

Dans le chapitre suivant, nous expliquons comment ajuster votre Compact Prime CP.2 sur un appareil photo de DSLR.

1. Attachez le diagramme d'essai de Carl Zeiss sur un mur à la distance appropriée d'essai (voir les tableaux à la page 11 - 14 ; la distance d'essai est selon la longueur focale) et assurez-vous que l'illumination est lumineuse et uniforme
2. Montez l'appareil photo et l'objectif à un trépied et nivelez l'appareil photo, en veillant que le centre de l'image est aligné avec le centre de Siemens Star



3. Activez la vue de phase de votre appareil photo, choisissez le rapport optique maximum

4. Placez l'anneau de distance à la distance d'essai selon les tables dans l'annexe. Cet arrangement ne doit pas être changé pendant l'opération d'ajustement.
5. Placez l'ouverture de l'objectif à à toute vitesse
6. Obtenez l'acuité maximum d'image sur la vue de phase en variant la distance entre le diagramme d'essai et l'appareil photo
7. Remesurez maintenant la distance entre la marque de plan de l'image sur la chambre noire et le diagramme d'essai (= la distance réelle).



8. Si la distance a changé, la distance focale de bride de l'objectif doit être ajustée en utilisant les cales colorées.
  - Vous trouverez une liste de tables dans l'annexe pour que chaque longueur focale calcule le changement résultant de la distance focale de bride
9. Enlevez maintenant l'objectif de l'appareil photo



10. Enlevez la monture E-F et l'anneau d'adaptation E-F (cf. section C 2-4)

11. Déterminez toute l'épaisseur des cales qui sont déjà installées dans la cannelure d'objectif. Augmentez ou diminuez toute l'épaisseur de cale selon les tables dans l'annexe en utilisant un tournevis plat à lames ou une paire de brucelles.



12. Placez l'anneau E-F noir d'adaptation sur le baril d'objectif et serrez les vis en utilisant une clé de 0,25 nanomètres



13. La prochaine étape est de placer la monture E-F argentée sur l'anneau E-F d'adaptation et de serrer les vis en utilisant une clé de 0,25 nanomètres.



14. Vérifiez la distance focale de bride de l'objectif (voir la section D) en combinaison avec l'appareil photo que vous utilisez

## E. Annexe

Tableau pour que les cales ajustent les objectifs Compact Prime CP.2 une fois utilisés sur des appareils photo numériques

Couleur de cale	Epaisseur (mm)
Argent	0.013
Or	0.019
Pourpre	0.025
Bleu clair	0.032
Rouge	0.038
Bleu	0.051
Blanc	0.064
Vert	0.076
Orange	0.102
Mauve clair	0.127
Clair	0.152

### Exemple

- En utilisant un objectif Compact Prime CP.2 35mm/T2.1 avec une monture E-F, mesurée dans les pieds et un diagramme d'essai à une distance d'essai de 4 pi, une distance réelle de 4 pi 1' est mesurée. En raison de la table à la page 13, une cale argentée 0,013 millimètres doit donc être ajoutée à toute l'épaisseur des cales.

### Note

- N'importe quelle combinaison de cale est possible pour réaliser l'épaisseur exigée et donc la distance focale de bride désirée.
- Employez toujours la combinaison la plus étroite possible des cales.

## Tableaux pour ajuster la distance focale de bride des objectifs Compact Prime CP.2

Tous les objectifs Compact Prime CP.2 couvrent le format d'image de plein armature (24 x 36 millimètres), format d'image ANSI Super 35 et Normal 35, excepté le CP.2 18mm/T3.6. Cet objectif couvre l'ANSI (l'Institut Américain de Normalisation) des formats d'images Super 35 et Normal 35.

### Clé

- **Signe moins** : les cales doivent être enlevées
- **Signe plus** : les cales doivent être ajoutées

### Compact Prime CP.2 18/T3.6

Echelle de distance en mètre		Echelle de distance en pieds	
Distance au diagramme d'essai [mm] : 1000		Distance au diagramme d'essai [pi] : 4	
Distance d'objet au meilleur foyer [mm] :	Changement de l'épaisseur totale de cale [mm] :	Distance d'objet au meilleur foyer [pi] :	Changement de l'épaisseur totale de cale [mm] :
900	-0.04	3ft 8'	-0.03
925	-0.03	3ft 9'	-0.02
950	-0.02	3ft 10'	-0.01
975	-0.01	3ft 11'	-0.01
1000	0.00	4ft 0'	0.00
1025	+0.01	4ft 1'	+0.01
1050	+0.02	4ft 2'	+0.01
1075	+0.03	4ft 3'	+0.02

## Compact Prime CP.2 21/T2.9

Echelle de distance en mètre		Echelle de distance en pieds	
Distance au diagramme d'essai [mm] : 1000		Distance au diagramme d'essai [pi] : 4	
Distance d'objet au meilleur foyer [mm] :	Changement de l'épaisseur totale de cale [mm] :	Distance d'objet au meilleur foyer [pi] :	Changement de l'épaisseur totale de cale [mm] :
940	-0.04	3ft 8'	-0.04
955	-0.03	3ft 9'	-0.03
970	-0.02	3ft 10'	-0.02
985	-0.01	3ft 11'	-0.01
1000	0.00	4ft 0'	0.00
1015	+0.01	4ft 1'	+0.01
1030	+0.02	4ft 2'	+0.02
1045	+0.03	4ft 3'	+0.03
1060	+0.04	4ft 4'	+0.04

## Compact Prime CP.2 25/T2.9

Echelle de distance en mètre		Echelle de distance en pieds	
Distance au diagramme d'essai [mm] : 1000		Distance au diagramme d'essai [pi] : 4	
Distance d'objet au meilleur foyer [mm] :	Changement de l'épaisseur totale de cale [mm] :	Distance d'objet au meilleur foyer [pi] :	Changement de l'épaisseur totale de cale [mm] :
960	-0.03	3ft 8'	-0.05
970	-0.02	3ft 9'	-0.04
980	-0.02	3ft 10'	-0.03
990	-0.01	3ft 11'	-0.01
1000	0.00	4ft 0'	0.00
1010	+0.01	4ft 1'	+0.01
1020	+0.02	4ft 2'	+0.03
1030	+0.02	4ft 3'	+0.04
1040	+0.03	4ft 4'	+0.05

## Compact Prime CP.2 28/T2.1

Echelle de distance en mètre		Echelle de distance en pieds	
Distance au diagramme d'essai [mm] : 1000		Distance au diagramme d'essai [pi] : 4	
Distance d'objet au meilleur foyer [mm] :	Changement de l'épaisseur totale de cale [mm] :	Distance d'objet au meilleur foyer [pi] :	Changement de l'épaisseur totale de cale [mm] :
960	-0.04	3ft 10'	-0.03
970	-0.03	3ft 10 1/2'	-0.03
980	-0.02	3ft 11'	-0.02
990	-0.01	3ft 11 1/2'	-0.01
1000	0.00	4ft 0'	0.00
1010	+0.01	4ft 1'	+0.01
1020	+0.02	4ft 1 1/2'	+0.02
1030	+0.03	4ft 2'	+0.03
1040	+0.04	4ft 2 1/2'	+0.03

## Compact Prime CP.2 35/T2.1

Echelle de distance en mètre		Echelle de distance en pieds	
Distance au diagramme d'essai [mm] : 1000		Distance au diagramme d'essai [pi] : 4	
Distance d'objet au meilleur foyer [mm] :	Changement de l'épaisseur totale de cale [mm] :	Distance d'objet au meilleur foyer [pi] :	Changement de l'épaisseur totale de cale [mm] :
980	-0.03	3ft 10'	-0.05
985	-0.02	3ft 10 1/2'	-0.04
990	-0.02	3ft 11'	-0.03
995	-0.01	3ft 11 1/2'	-0.01
1000	0.00	4ft 0'	0.00
1005	+0.01	4ft 1'	+0.01
1010	+0.02	4ft 1 1/2'	+0.03
1015	+0.02	4ft 2'	+0.04
1020	+0.03	4ft 2 1/2'	+0.05

## Compact Prime CP.2 50/T2.1

Echelle de distance en mètre		Echelle de distance en pieds	
Distance au diagramme d'essai [mm] : 1000		Distance au diagramme d'essai [pi] : 4	
Distance d'objet au meilleur foyer [mm] :	Changement de l'épaisseur totale de cale [mm] :	Distance d'objet au meilleur foyer [pi] :	Changement de l'épaisseur totale de cale [mm] :
1480	-0.03	4ft 11'	-0.03
1485	-0.02	4ft 11 1/4'	-0.03
1490	-0.01	4ft 11 1/2'	-0.02
1495	-0.01	4ft 11 3/4'	-0.01
1500	0.00	5ft 0'	0.00
1505	+0.01	5ft 1/4'	+0.01
1510	+0.01	5ft 1/2'	+0.02
1515	+0.02	5ft 3/4'	+0.03
1520	+0.03	5ft 1'	+0.03

## Compact Prime CP.2 85/T2.1

Echelle de distance en mètre		Echelle de distance en pieds	
Distance au diagramme d'essai [mm] : 1000		Distance au diagramme d'essai [pi] : 4	
Distance d'objet au meilleur foyer [mm] :	Changement de l'épaisseur totale de cale [mm] :	Distance d'objet au meilleur foyer [pi] :	Changement de l'épaisseur totale de cale [mm] :
1492	-0.03	4ft 11 4/8'	-0.05
1494	-0.02	4ft 11 5/8'	-0.04
1496	-0.02	4ft 11 6/8'	-0.02
1498	-0.01	4ft 11 7/8'	-0.01
1500	0.00	5ft 0'	0.00
1502	+0.01	5ft 1/8'	+0.01
1504	+0.02	5ft 2/8'	+0.02
1506	+0.02	5ft 3/8'	+0.04
1508	+0.03	5ft 4/8'	+0.05

## Compact Prime CP.2 – Accessories and spare parts

Accessoires/pièces de rechanges	Carl Zeiss Ident-No
Ensemble de monture interchangeable PL (pour CP.2 18/T3.6 ou CP.2 25/T2.9)	1846-489
Ensemble de monture interchangeable EF (pour CP.2 18/T3.6 ou CP.2 25/T2.9)	1846-490
Ensemble de monture interchangeable PL (pour CP.2 21/T2.9 or CP.2 28/T2.1 or CP.2 35/T2.1)	1846-491
Ensemble de monture interchangeable EF (for CP.2 21/T2.9 or CP.2 28/T2.1 or CP.2 35/T2.1)	1846-492
Ensemble de monture interchangeable PL (for CP.2 50/T2.1 or CP.2 85/T2.1)	1846-493
Ensemble de monture interchangeable EF (for CP.2 50/T2.1 or CP.2 85/T2.1)	1846-494
Transport Case External dimensions: 56 x 45.5 x 26.5 cm (22.06" x 17.93" x 10.43")	1853-662
Support bracket EF (incl. screws)	788-993/500-022
Front Lens Cap EF/PL	000000-0097-227
Rear Lens Cap EF	1793-167
Rear Lens Cap PL	102160-0052-000
Torx torque wrench (T6, torque moment 0,25 Nm)	0520-065
Test Chart (DIN A3, laminated)	1849-755
Colored Shims (Set)	1853-634
Torx screw (M2x8), 1 pc.	500-022

**Carl Zeiss AG se réserve le droit d'apporter des modifications aux caractéristiques éditées sans préavis.** Tous droits réservés. Aucune partie de ce matériel ne peut être reproduite, stockée dans des systèmes de récupération, ou être transmise, sous n'importe quelle forme ou par tous les moyens, électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou autrement, sans accord écrit antérieur de Carl Zeiss. Copyright 05/2010, Carl Zeiss AG.